



# AWSA-BE

## RAPPORT 2020



**AWSA-Be**

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

# SOMMAIRE...

02	INTRODUCTION
04	FEMMES ET CONFINEMENT
08	ÉDUCATION PERMANENTE
19	COHÉSION SOCIALE
24	PROJETS
30	PARTENARIATS
33	COMMUNICATION
36	REMERCIEMENTS



# AWSA-BE

AWSA-Be est une association féministe, laïque et mixte, indépendante de toute appartenance politique ou religieuse.

Reconnue en éducation permanente, AWSA-Be milite pour l'égalité des sexes et lutte contre les stéréotypes qui pèsent sur les femmes originaires du monde arabe.

A travers la lutte pour les droits des femmes originaires du monde arabe primo-arrivantes ou issues de la deuxième ou troisième génération, AWSA-Be a pour but de créer des ponts entre les cultures pour soutenir la paix, l'égalité et la justice.





FEMMES ET  
CONFINEMENT

# FEMMES ET CONFINEMENT



RÉCITS ET  
RÉFLEXIONS À  
PARTAGER EN  
SORORITÉ



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



AWSA-Be  
Arab Women's Solidarity Association-Belgium  
جمعية تضامن المرأة العربية - بلجيكا



Avant toute chose, **il n'est pas possible de revenir sur l'année 2020 sans adresser ce qui a brusquement chamboulé nos vies : la pandémie mondiale de COVID-19 et les mesures drastiques qui ont été prises pour sauver des vies.**

En 2020, nous avons été confiné.es chez nous plusieurs fois, enfermés.es entre quatre murs avec la peur et les responsabilités. **Pour les femmes, évidemment, cette charge s'est avérée encore plus lourde : prendre soin des autres, s'occuper des enfants tout en travaillant bien souvent en première ligne.** La société a enfin pris la mesure du rôle décisif que jouent les femmes dans le fonctionnement de notre système.

La crise COVID a aussi impacté les associations, bien évidemment. Pour autant, **AWSA-Be a perçu cela comme une opportunité : celle de recueillir les récits de femmes en lutte** : mères, travailleuses, humaines en proie à des pensées, des doutes, des réflexions, des émotions. En croisant ces récits à nos analyses féministes, nous avons produit un magazine : **Femmes et confinement, comme la capsule temporelle d'une époque charnière**, qui marquera peut-être un changement profond et irréversible du monde que nous connaissons.



L'une de nos principales préoccupations face à cette crise a été de parvenir à **maintenir un lien avec notre public**, un public lui-même confiné et dont l'isolement n'a fait qu'aggraver la précarité.

**Nous avons observé pendant la crise sanitaire que tous les foyers ne disposent pas d'équipement informatique. Nous avons orienté des membres vers des associations privées et publiques qui ont lancé des initiatives de distribution de matériel informatiques.**

**Deux de nos salariées, Ihssan Ihmich et Jehanne Bergé ont lancé et géré le groupe Facebook citoyen « Solidair.Brussels Coronavirus » suivi par 15 000 personnes. Elles relayaient des demandes et des offres de solutions aux différents problèmes rencontrés lors de la crise du coronavirus à Bruxelles. Elles ont géré cette page sur leurs heures de travail jusqu'en novembre 2020.**

**Nous avons listé une série de contacts et services disponibles pendant cette crise et mis en place une plaquette de contacts pour orienter les personnes en situation d'urgence vers nos partenaires de première ligne.**

**Nous avons adapté nos actions en passant par des contacts digitaux (Facebook et Whatsapp) avec nos membres et nos groupes. Nous organisons nos réunions d'équipe sur Zoom, Teams ou Jitsi.**

**Nous avons aussi lancé des actions spécifiques comme la mise en place d'un #AwsaClubConfiné avec des conseils lecture et podcast ainsi qu'une série vidéos #CequiNousFaitduBien en confinement avec des récoltes de témoignages et de conseils auprès de nos membres, que nous diffusons quotidiennement sur notre Facebook.**

<https://www.facebook.com/AWSABelgium/posts/546449732607622>  
<https://www.facebook.com/hashtag/awsaclubconfin%C3%A9>



Les périodes de confinement successives ont créé bien des chamboulements, tant au niveau individuel que collectif. Pour AWSA-Be, il a été important de laisser une occasion aux femmes de s'exprimer sur ce qu'elles ont vécu et ressenti. Nous les avons encouragées à partager ce qu'elles ont sur le cœur à travers des mots, des dessins, des sons, des vidéos ou autres forme d'expression.

Ce travail a permis de garder du lien et de continuer à faire entendre **les voix des femmes**, plus particulièrement celles originaires du monde arabe. Il a pu susciter la réflexion critique et féministe en temps de crise,.

L'enjeu pour AWSA-Be était aussi de **relever nos manches face aux problèmes sociaux, économiques, sanitaires et identitaires et de garder une trace de cette tempête** dans l'espoir d'enclencher une **révolution** contre les injustices du patriarcat renforcées par le confinement et la crise sanitaire.

**Pendant le confinement de Mars à Juin 2020, nous avons partagé quotidiennement des témoignages et créations "Femmes et confinement" sur nos réseaux sociaux pour encourager des femmes à se donner mutuellement de la force et du réconfort et pour continuer de créer du lien, même virtuellement.**

**Tout au long de l'année 2020, nous avons poursuivi cet effort en créant une page dédiée sur notre site et en diffusant, à travers l'AWSA-Club, des podcasts, films et livres du monde arabe pour que la culture perdue en cette période difficile et continue d'enrichir nos vies.**

**Merci et bravo à nous toutes et tous qui avons su vivre cette épreuve et en ressortir avec toujours plus d'énergie pour lutter pour une société plus juste !**

The image features a solid yellow background. In the center, there is a large white circle. A vertical teal line passes through the center of the circle, extending above and below its boundary. Inside the white circle, the words "ÉDUCATION" and "PERMANENTE" are written in a teal, uppercase, sans-serif font, stacked vertically and centered.

ÉDUCATION  
PERMANENTE





## MISSIONS DANS LE CADRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

*Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente*

AWSA-Be propose, depuis plusieurs années, des outils pédagogiques à l'intention des centres de formations, des associations, des écoles, etc.

Les objectifs principaux de ces outils sont de :

- favoriser les échanges interculturels
- promouvoir l'égalité et les droits des femmes
- encourager l'émancipation et le vivre-ensemble
- valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe

## 1. LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

### *Identités non identiques*

Cet outil est le fruit de réflexions menées sur le terrain par des échanges avec des jeunes. Il vise à mieux comprendre les difficultés et les «crises identitaires» vécues par les personnes ayant des **double cultures**.

L'outil est composé d'un livret pédagogique, d'un livret thématique et d'une série d'animations.

Nous invitons les lecteurs.rices à prendre conscience de leurs propres préjugés et à se (re)connaître avec leur identité plurielle.

A travers ces animations, nous souhaitons **chercher ensemble ce qui rassemble**. La cause du racisme est, entre autres, la méconnaissance de l'autre, c'est pourquoi il est primordial **d'informer, d'enseigner, d'écouter et d'éveiller la curiosité**. Ainsi, enrichi.e par les autres, chacun.e peut apprendre à mieux se connaître !

<https://www.awsa.be/fr/page/discriminations-identites>



## Femmes de Palestine,

### MISSIONS DANS LE CADRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

*Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente*

AWSA-Be propose, depuis plusieurs années, des outils pédagogiques à l'intention des centres de formations, des associations, des écoles, etc. Les objectifs principaux de ces outils sont de :

- favoriser les échanges interculturels
- promouvoir l'égalité et les droits des femmes
- encourager l'émancipation et le vivre-ensemble
- valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe

## 1. LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

### *Femmes et Palestine*

Ce projet est né de la rencontre entre **Anwar Khateb**, photographe pour *Independent Youth Forum* (IYF) en Palestine et Alicia Arbid, coordinatrice d'AWSA-Be en Belgique, lors d'une formation à laquelle les deux femmes ont participé au Conseil de l'Europe à Strasbourg. **Leurs points de vue se sont croisés, soulevant de nombreuses questions sur les situations vécues par les femmes en Palestine.**

Elles ont décidé de collaborer pour mettre en avant des palestiniennes dans leur quotidien : **des femmes fortes aux parcours inspirants**. Anwar Khateb est partie à la rencontre de ces femmes avec son micro, son appareil photo et son bloc-notes. **Fabienne Capouet**, stagiaire chez AWSA-Be, a traduit les témoignages recueillis et les a intégrés dans cet outil pédagogique.

En désenclavant les femmes palestiniennes des confins d'un conflit que l'on préfère ignorer, cet outil a l'objectif de nous les montrer dans une proximité qui ne peut qu'inspirer nos propres parcours.

<https://www.awsa.be/fr/page/femmes-palestine>



## MISSIONS DANS LE CADRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

*Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente*

AWSA-Be propose, depuis plusieurs années, des outils pédagogiques à l'intention des centres de formations, des associations, des écoles, etc.

Les objectifs principaux de ces outils sont de :

- favoriser les échanges interculturels
- promouvoir l'égalité et les droits des femmes
- encourager l'émancipation et le vivre-ensemble
- valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe

## 1. LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

### *Femmes et Révolutions du monde arabe*

Cet outil a pour objectifs de déconstruire les clichés sur les femmes du monde arabe et d'informer sur les contextes socio-économiques et culturels, et donc la condition des femmes, dans les différents pays concernés,.

Le but est aussi de **créer des ponts entre les cultures et les femmes originaires du monde arabe dans leur pays d'origine et d'accueil**, vulgariser par la pédagogie et le jeu des histoires de femmes inspirantes et engagées.

L'outil est composé d'un magazine théorique ainsi que de deux quizz disponibles directement en ligne.

Cet outil est né suite aux questionnements de chercheuses, étudiant.es et journalistes, en lien avec l'actualité depuis 2019 au Liban, Palestine, Algérie, Soudan et Iraq pour analyser la deuxième vague du féminisme arabe.

Les supports réalisés sur l'application Genially, reprennent des **cartes quizz interactives et un jeu de choix multiple avec des illustrations et des effets sonores en ligne.**

<https://www.awsa.be/fr/page/droits-femmes>







## MISSIONS DANS LE CADRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

*Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente*

AWSA-Be propose, depuis plusieurs années, des outils pédagogiques à l'intention des centres de formations, des associations, des écoles, etc. Les objectifs principaux de ces outils sont de :

- favoriser les échanges interculturels
- promouvoir l'égalité et les droits des femmes
- encourager l'émancipation et le vivre-ensemble
- valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe

## 1. LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

### *Sexualités sans tabou*

AWSA-Be a mis la **sexualité** et le bien-être au cœur de ses actions en 2019 et 2020 à travers l'organisation de weekends entre femmes et la création d'une page web avec des supports pédagogiques et des témoignages sur ces thèmes.

Ce projet s'est effectué avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egales.

Deux week-ends résidentiels ont eu lieu fin 2019 et début 2020, ces week-end ont été des **instants de partage** qui ont permis à chaque participante de faire le point et de réfléchir sur sa vie sexuelle et affective, de se retrouver et de se ressourcer entre femmes dans un cadre de **bien-être** et de détente.

Du fait du succès rencontré lors de ces weekends et du besoin accru constaté sur le terrain, nous avons décidé de compiler l'ensemble de nos supports dans un site web afin que ces informations soient accessibles au plus grand nombre. Nous avons également ajouté des articles et podcasts qui traitent de sujets phares ou répondent à des questions fréquentes.

<https://sexualitessanstabou.awsa.be/>





## MISSIONS DANS LE CADRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

*Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente*

AWSA-Be propose, depuis plusieurs années, des outils pédagogiques à l'intention des centres de formations, des associations, des écoles, etc. Les objectifs principaux de ces outils sont de :

- favoriser les échanges interculturels
- promouvoir l'égalité et les droits des femmes
- encourager l'émancipation et le vivre-ensemble
- valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe

## 1. LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

### *Anthologie des féministes arabes*

L'envie de rendre hommage à une série de femme féministes du monde arabe a motivé l'équipe d'AWSA Be à produire cet outil.

Nous avons donc dressé le profil de diverses femmes qui ont contribué ou contribuent toujours aux mouvements féministes malgré les difficultés qu'elles peuvent rencontrer suite à leurs actions, leurs écrits et leurs idées.

**L'outil cherche à sensibiliser sur la situation des femmes du monde arabe et à montrer la lutte de ces féministes pour un monde juste et équitable.**

L'outil est composé d'un livret de portraits, d'un livret explicatif, d'un quizz ainsi que d'une série de podcasts.

L'anthologie a été écrite en arabe par l'écrivain irakien Ali Bader qui a travaillé avec notre association. Elle est aussi le fruit de nos supports d'animation autour des féminismes arabes ainsi que des demandes d'animations que nous avons souvent reçues de la part de nos partenaires et écoles.

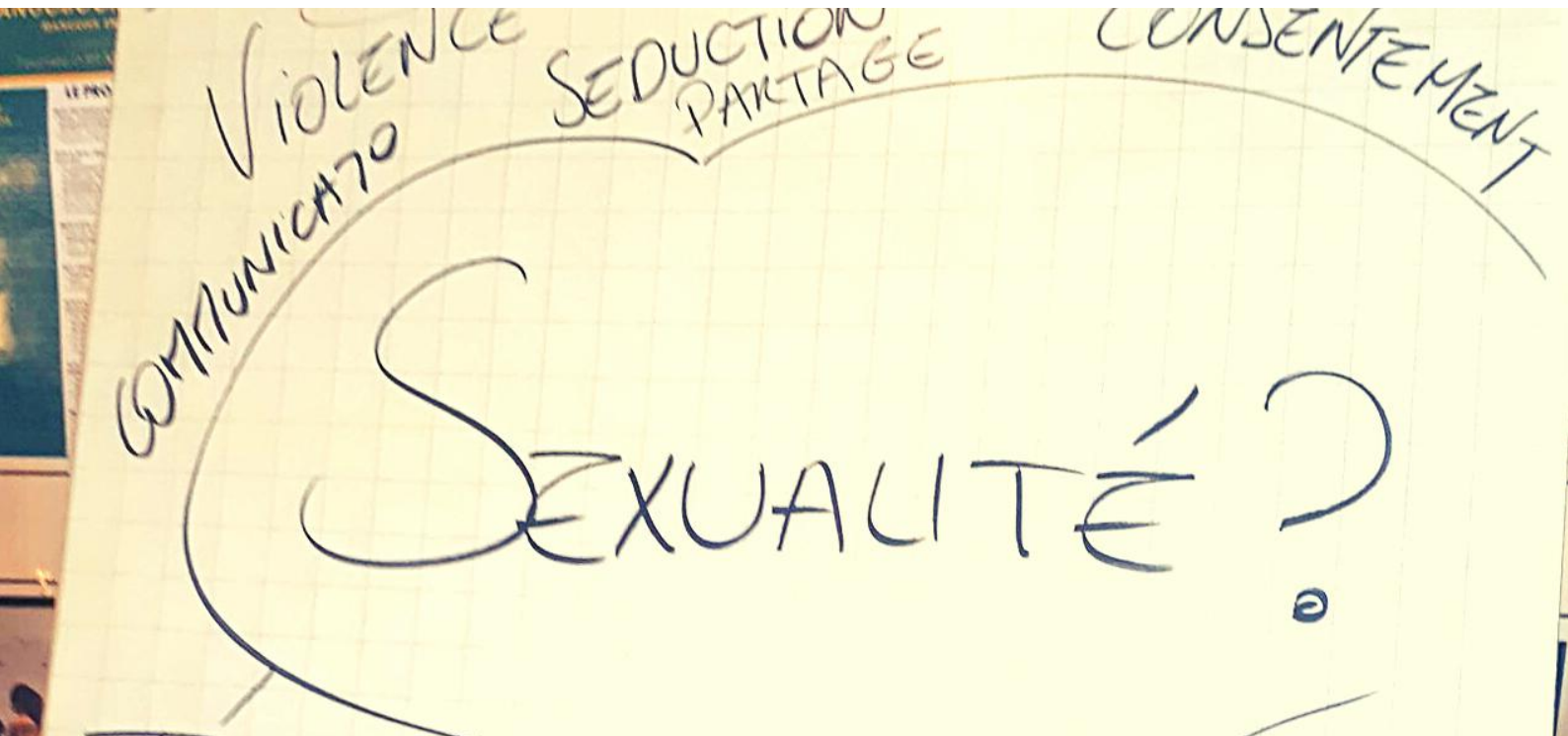
<https://awsa.be/fr/page/droits-femmes>





## 2. LES ATELIERS ET FORMATIONS

- 07/01/2020 : Formation CEDAW et droits des femmes avec Vie Féminisme et Le Monde Selon les Femmes. **AWSA-Be a pu présenter certains de ses supports d'animation et créer du réseau avec de potentiels partenaires !**
- 16/01/2020 : Formation pour les mentors Duo For Job. Dans le cadre d'une collaboration avec Duo For Job, nous avons animé **un atelier à destination des mentors afin de les outiller pour mieux accompagner les chercheurs et chercheuses d'emploi issu.es de cultures différentes, principalement du monde arabe.** Nous avons discuté féminisme arabe, stéréotypes et discriminations et avons répondu à des questions de cas pratiques.
- 04/02/2020 : Atelier d'AWSA-Be dans le cadre du Master Genre à l'Université de Liège. Nous avons dispensé une formation d'introduction sur les **féminismes arabes et leur diversité** dans le cadre du Master de spécialisation en études de genre. Nous avons invité les étudiant.es à travailler en sous-groupe par **lecture de textes féministes** et à partir de la ligne du temps de notre outil pédagogique sur **l'Histoire du féminisme arabe** ainsi qu'à partir de notre jeu de cartes des **7 familles féministes**.
- 12/02/2020 : Atelier Maison des femmes de Liège, groupe en alpha. La maison des femmes à Liège a fait appel à notre association pour animer un atelier auprès de son public sur les questions liées **aux corps des femmes ainsi qu'aux injonctions et aux contrôles qui peuvent être exercés sur ce dernier.** Ces moments d'échanges et de discussions nous ont permis de sensibiliser les femmes à diverses problématiques liées au corps féminin.



## 2. LES ATELIERS ET FORMATIONS

- 09/03/2020 : Intervention à la Maison de la Participation d'Anderlecht, dans le cadre de la quinzaine droits des femmes d'Anderlecht nous avons organisé un atelier intitulé « **Sexualité : elles en parlent sans tabou** ». Cet atelier était réservé aux femmes et nous nous sommes basées sur l'expérience et les supports que nous avons pu créer lors de nos week-end résidentiels sexualité.
- 10/03/2020 : Animation pour l'Université Populaire d'Anderlecht à l'occasion de la journée internationale des droits des femmes. Nous avons animé un **atelier autour du féminisme dans le monde arabe** auprès d'un groupe mixte de migrant.es suivant des cours d'alphabétisation au sein de l'UPA. Nous avons pu échanger autour de la **condition des femmes dans les divers pays arabes, les combats qui ont été menés et qui sont toujours menés par de nombreuses activistes**. Cela a été l'occasion d'interroger aussi les rôles sociaux attribués aux femmes et aux hommes dans toutes les sociétés ainsi que les stéréotypes et clichés qui en découlent.
- 12/10 et 13/10/2020 : La troupe de danse engagée Transe-en-Danse nous a invitées dans le cadre de sa **semaine de formation aux professionnel.les du corps associatif** à présenter nos supports pédagogiques. Nous avons présenté nos outils « **Féminisme intersectionnel** » et « **Identités non identiques** » et nous avons abordé notre expérience de terrain.
- 26/11/2020 : Formation d'AWSA-Be en EVRAS pour la Compagnie des Nouveaux disparus. Dans le cadre du Festival Mimouna, la compagnie des nouveaux disparus nous a invitées afin de sensibiliser les animateurs et animatrices aux questions d'**éducation sexuelle et affective** et afin de les outiller pour **aborder ces sujets avec les jeunes qu'ils accompagnent**.



## 2. LES ATELIERS ET FORMATIONS

- 15/10 et 29/11/2020 : Ateliers BON. En fin d'année 2020, nous avons établi un partenariat avec BON pour **animer des ateliers auprès de leurs groupes d'intégration**. Nous abordons lors de ces ateliers l'importance du lâcher-prise, précisément dans le cas de personnes ayant subi des traumatismes. **Ces ateliers d'échange et d'empowerment ont donné naissance à un partenariat durable qui continuera tout au long de l'année 2021.**
- 02/12/2020 : Matinée de réflexion sur la posture de l'animateur en EVRAS. Pipsa (Pédagogie Interactive de la Promotion de la Santé) nous a conviées à une **conférence qui traitait du sujet de l'EVRAS sous divers volets**. Nous avons abordé la question de **l'approche interculturelle en EVRAS**, nous avons donné des pistes de réflexions pour mieux **aborder la sexualité et le lien affectif en milieu interculturel** et pour **transmettre des idées sans tomber dans le relativisme culturel ni l'ethnocentrisme**.  
<https://vimeo.com/503106403>
- 03/12/2020 : Intervention d'AWSA-Be dans le cadre du Séminaire International d'Études Féministes 2020-2021 (SIEDF) "**Du collectif à l'individu : allers-retours dans les militances**" organisé par l'Université des Femmes. La contribution d'AWSA-Be s'est centrée sur le **lien entre l'Éducation permanente et le féminisme, les enjeux et les possibilités**.
- 08/12/2020 : Atelier d'AWSA-Be autour de l'intersectionnalité avec le Librex. Dans le cadre de la semaine « **Luttes féministes et antiracisme** », nous avons été invitées par le Librex à animer un atelier sur **l'intersectionnalité**. Nous avons eu l'opportunité d'échanger avec le public autour de ce principe d'analyse et de son utilité pour **aborder les questions des discriminations dans notre société actuelle**.





### 3. LA BIBLIOTHÈQUE WALLADA

Située **au quatrième étage du HuisvandeMens**, notre bibliothèque propose **plus d'une centaine d'ouvrages en français, arabe, anglais et néerlandais**. Cette année encore, un énorme travail d'encodage a été effectué facilitant notre système de prêt et **de nouveaux livres sont venus enrichir notre collection**.

Pour consulter la liste des ouvrages disponibles dans notre bibliothèque, il vous suffit de faire votre recherche à partir du **catalogue en ligne PNB** permettant de faire des recherches ciblées à partir de mots clés ou de titres et noms d'auteurs et de livres.

Grâce au nouveau catalogue, nous souhaitons d'une part faciliter les recherches pour nos livres et d'autre part valoriser notre bibliothèque et les riches ouvrages qui s'y trouvent.

Nous avons aussi lancé une nouvelle rubrique « **conseil lecture** » sur Facebook, tous les vendredis, pour vous inviter à **découvrir certains de nos livres**.

Notre bibliothèque Wallada est aussi une **opportunité d'échanges** ! Le 6 mars 2020, lors d'une rencontre organisée dans le cadre de la foire du livre de Bruxelles avec la collaboration de la Maison des Femmes de Molenbeek et de MOVE asbl, nous avons proposé un stand avec nos livres et présenté un atelier s'intitulant "**du Maroc à Molenbeek : écriture et féminisme**".



COHÉSION SOCIALE



## 1. LA CHORALE ZAMÂAN-AWSA

Zamâan, la chorale d'AWSA-Be, est actuellement composée d'une **quinzaine de femmes et hommes qui chantent en arabe**. Le répertoire de la chorale contient **des chants du Mashrek et du Maghreb, classiques et modernes, d'artistes connus du monde arabe**.

Par le chant et la présentation d'une facette de la culture arabe, notre chorale vise à **valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe et à promouvoir l'égalité des sexes**. Plus spécifiquement, par la valorisation des talents artistiques des femmes qui participent à nos concerts nous visons à :

- **sensibiliser la population belge aux multiples facettes de la culture artistique arabe** et ainsi aider à faire tomber les préjugés et stéréotypes ;
- **encourager les femmes à jouer un rôle actif dans la société** en étant les actrices du dialogue interculturel et du changement des mentalités à leur égard ;
- **promouvoir l'art comme moyen d'émancipation** et source de bien être.

Notre chorale est ouverte à toute personne souhaitant chanter en arabe (une transcription phonétique et une traduction globale des chansons sont disponibles). La connaissance du solfège n'est pas obligatoire.

**Les répétitions se font à Mundo asbl sous la direction musicale de Moumy.**

Le 8 mars 2020, lors de la marche pour la journée mondiale des droits des femmes, la chorale d'AWSA-Be a donné un concert !

Il est possible d'en écouter un extrait sur Facebook :  
<https://www.facebook.com/AWSABelgium/posts/512639162655346>

Ou de visiter la page de notre site relative à cette chorale :  
<https://www.awsa.be/fr/page/chorale>





## 2. LES EXPOSITIONS PHOTOS D'AWSA-BE

### *Femmes de plume et d'actions*

#### **A la bibliothèque Sésame à Schaerbeek du 2 mars au 4 mai 2020 :**

L'exposition "*Femmes de plume et d'actions*" est le résultat final d'une série de 10 formations autour de femmes originaires du monde arabe travaillant dans les milieux des arts et de l'écriture. L'exposition est composée de **12 portraits de femmes réalisés par la photographe-portraitiste Nora Noor**.

L'enjeu autour de cette série est non seulement de montrer que les femmes sont présentes dans les milieux artistiques et qu'elles y ont leur place mais également de faire découvrir divers métiers liés aux arts et à la littérature. **AWSA-Be a également développé un outil pédagogique du même nom pour approfondir cette thématique.**

<https://www.awsa.be/fr/page/expositions>

### *La pub selon les femmes*

#### **Du 6 mars au 22 mars à la Commune de Wolluwé-Saint-Pierre :**

"*La Pub selon les Femmes*" a été créée en 2018 suite à **15 ateliers de réflexions autour de l'estime de soi et de l'impact des pubs sexistes et racistes sur notre environnement et nos comportements**.

En collaboration avec la Maison des Femmes de Schaerbeek et la portraitiste Nora Noor, AWSA-Be a animé ces ateliers auprès d'un groupe de 8 femmes. Ces dernières ont créé une **campagne publicitaire respectueuse de l'image des femmes**, présentée dans cette exposition, afin de permettre au public de réfléchir aux injonctions et violences sexistes perpétuées par la publicité.

Cette exposition a été valorisée par la presse (papier et radio) !

<https://www.awsa.be/fr/page/expositions>



### 3. LES ANIMATIONS DE TERRAIN

- 23/01 et 13/02/2020 : Animations EVRAS en partenariat avec O'Yes asbl. Faisant partie du **réseau EVRAS** depuis plusieurs années, nous avons **accompagné les équipes du réseau durant la semaine de sensibilisation EVRAS dans les écoles** et nous avons assuré **deux journées d'animation à destination des jeunes autour des questions relatives à la vie sexuelle et affective**.
- 26/01/2020 : Intervention d'AWSA-Be au Vendôme dans le cadre d'**Elles tournent festival** autour du film Adam. **Le film Adam de la réalisatrice marocaine Maryam Touzani a été sélectionné lors du festival méditerranéen et du festival « Elles Tournent »**, nous avons été invitées pour le **débat qui a suivi sa projection** afin d'aborder la question des **mères célibataires au Maroc**.
- 27/02/2020 : Animation Escale S.A.R.E. Ce partenariat que nous menons depuis quelques années avec Escale SARE a continué au cours de l'année 2020. **Nous avons animé un atelier auprès des jeunes qui suivent le programme de réhabilitation civique**. Au cours de cet atelier, nous avons discuté autour de questions liées au **féminisme**, au **harcèlement de rue** et aux **femmes dans l'espace public** ainsi qu'aux **identités et discriminations multiples**.
- 06/03/2020 : Rencontre littéraire avec des écrivaines marocaines à la maison des femmes de Molenbeek. Cet événement, qui a eu lieu lors de la foire du livre à Bruxelles, a été l'occasion de mettre à l'honneur des écrivaines féministes marocaines, notamment **Sana El Aji, Bahaa Trabelsi, Mouna Hachim et notre chère défunte Naima El Bezzaz**. Les interactions avec le public ont été riches en témoignages inspirants et engagés. **Nous avons pu mettre à disposition des personnes un stand avec une sélection de livres de notre bibliothèques Wallada**.



### 3. LES ANIMATIONS DE TERRAIN

- 07/01/ 2020 : Au cours d'une après midi d'échanges de bonnes pratiques avec Vie Féminine et Le Monde selon les femmes, nous avons présenté nos outils en lien avec **la sensibilisation aux droits des femmes, à la CEDAW et la Convention d'Istanbul** et la manière dont notre association aborde ces questions sur le terrain que ce soit lors de nos **formations de professionnels, avec les jeunes ou encore avec les groupes de femmes.**
- 25/11/2020 : Intervention d'AWSA-Be dans le cadre du festival digital HER|visual|STORY organisé par femLENS, une association qui propose des **ateliers de photographie documentaire à des femmes et des filles d'horizons divers.** Le festival photo s'est déroulé du 25 au 28 novembre ; **AWSA-Be est intervenue le 1er jour, suite à la présentation des photographies réalisées par 3 femmes réfugiées** (deux femmes syrienne et palestinienne vivant dans le camp de réfugié.es de Chatila à Beyrouth, au Liban, et une femme syrienne vivant à Berlin, en Allemagne) et à un diaporama de femmes photographes professionnelles sur le thème de la migration.  
[www.femlens.com](http://www.femlens.com)
- 25/11/2020 : Campagne de lutte contre les violences faites aux femmes sur notre page Facebook. **AWSA-Be a lancé un appel à contributions artistiques pour dénoncer les violences faites aux femmes.** Toute la journée nous avons occupé l'espace virtuel avec des créations artistiques réalisées par les militant.es et sympathisant.es de l'association pour **mettre en lumière et célébrer les femmes dans leur force et dans leur diversité !**





PROJETS



## 1. SEXUALITÉ, ELLES EN PARLENT SANS TABOU

Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction de l'Egalité des Chances, Alter Egales 2019-2020, loin de Bruxelles, à la mer du Nord, nous avons passé de **précieux moments avec une quinzaine de femmes pour faire le point et réfléchir à sa vie sexuelle et affective**. C'était aussi l'occasion de se retrouver et de **se ressourcer entre femmes dans un cadre de bien-être et de détente**.

Des spécialistes ont apporté leurs **savoirs et compétences**, pour faire de ces weekends un moment de **plaisir** (et nous en avons beaucoup parlé de ce fameux plaisir !) mais aussi **d'apprentissages**. Parmi les intervenantes, nous avons eu le plaisir d'accueillir Zina Hamzaoui, sexologue et sage-femme, Khadija Ounchif, assistante sociale et animatrice EVRAS et Bouchra Belhadj, masseuse et énergéticienne reiki.

Nous avons atteint les objectifs de ce projet qui étaient notamment de permettre aux femmes originaires du monde arabe qui ont participé de :

- s'informer et se ressourcer
- dépasser les tabous
- combattre les clichés
- dire non à une sexualité culpabilisante
- encourager la sororité
- se réapproprier leurs corps
- mettre des mots sur les maux
- s'écouter et écouter entre femmes

**De ces weekends est né un nouveau site AWSA-Be avec des supports pédagogiques spécifiques sur le thème des sexualités libérées !**



## 2. BRUXELLES VISITÉE PAR ELLES

Ce projet, réalisé avec le soutien de la Fondation Roi, Baudouin, a eu pour but de permettre la découverte de la culture belge via un **prisme interculturel et féministe** et d'**encourager la rencontre, le dialogue et le partage d'expériences** entre des femmes originaires du monde arabe.

Nous avons réalisé **4 visites de la ville et 4 ateliers culturels avec un groupe de femmes migrantes**. Ce projet a donné naissance à un **guide touristique de Bruxelles revisité avec une approche interculturelle et féministe**. Ce guide (destiné aux structures d'accueil, écoles, centres culturels et offices du tourisme) comprend notamment **des adresses utiles et des témoignages**.

Ce projet a permis la **réappropriation de l'espace public par le groupe de femmes migrantes que nous avons accompagnées et le renforcement de leur mobilité**. En favorisant la présence des femmes migrantes dans des lieux où elles ne sont ni représentées ni visibles, nous pouvons les aider à dépasser les croyances limitantes, les freins et les peurs autour de leur mobilité. Nous avons également pu développer nos réseaux et **sensibiliser les structures d'accueil de personnes migrantes aux enjeux du vivre ensemble et de l'accès à l'information**.

*« J'ai beaucoup aimé les sorties et les visites, c'étaient des journées inoubliables à refaire, je l'espère. »*

*« Pour ma part j'ai adoré nos sorties, grâce à vous j'ai découvert Bruxelles et j'ai rencontré des femmes exceptionnelles par leur vécu et leur courage et sincèrement, ça m'a beaucoup enrichi personnellement et je vous remercie et sincèrement j'espère qu'on se reverra bientôt. »*





### 3. DRAW THE LINE AGAINST VIOLENCE

Draw the Line Against Violence against Women and Girls est un projet mené par AWSA-Be et le European Network of Migrant Women (ENoMW) dans le but de **dénoncer toutes les formes de violences à l'égard des femmes**. De nombreuses associations membres du réseau d'ENoMW dans différents pays européens ont mis en lumière un type de violence en particulier, en fonction de leur domaine d'expertise. La talentueuse peintre marocaine **Hanane Khaldouni**, partenaire d'AWSA-Be, a sublimé ces mots et ces maux sous forme de toile. À terme, le projet va aboutir à **la création d'un outil pédagogique reprenant les témoignages des associations pour organiser des formations et conscientiser autour de ces thématiques**.

Découvrez une vidéo de présentation d'Hanane et de son travail réalisée par AWSA-Be sur notre page facebook !

<https://www.facebook.com/AWSABelgium/posts/625615481357713>

### 4. PROJET 100% JEUNES

100% Jeunes est un parcours d'accompagnement individuel et collectif, gratuit, ouvert à tou.tes les jeunes bruxellois.es qui ne sont NI à l'emploi, NI en formation, NI à l'école. Ce parcours est coordonné par Pour La solidarité, avec qui AWSA-Be travaille sur l'accès à l'emploi depuis 3 ans. Ce parcours est suivi par une équipe d'acteurs et actrices pluridisciplinaires qui mettent leur intelligence collective au service du projet de chaque jeune. Dans ce cadre, notre coach en développement personnel Rihab Mohamadi a animé plusieurs **ateliers d'empowerment** pour travailler sur **l'intériorisation des discriminations, l'estime de soi, les croyances limitantes et la gestion des émotions** avec des supports pédagogiques variés (histoires, exercices, vidéos, jeux, conseils et techniques créatives). Ce projet a été mené avec le soutien d'Actiris et du Fond social européen.

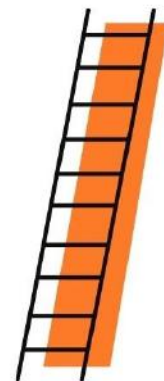
# AMBITION



## Programme d'accompagnement vers l'emploi pour les femmes du monde arabe !

### AMBITION c'est :

- Un week-end pour soi !
- Des activités et outils pour préparer son entrée sur le marché de l'emploi
- Un espace d'échange et de partage
- Un accompagnement par des expertes à l'écoute
- L'opportunité de réaliser un plan concret pour son avenir professionnel !



AWSA-Be  
Arab Women's Solidarity Association - Belgium  
جمعية تضامن المرأة العربية، بلجيكا



BRUXELLES ÉCONOMIE ET EMPLOI  
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

## 5. AMBITION

Avec le soutien de Bruxelles Economie et Emploi, nous avons décidé de porter un projet autour de la **discrimination à l'embauche**. AWAS-Be a toujours porté au cœur de ses préoccupations les stéréotypes, clichés et les représentations sur les femmes arabes, ce projet a été l'occasion de **mettre en lumière les diverses discriminations que peuvent subir ces femmes dans le cadre professionnel** mais aussi de **mettre en avant des rôles modèles de femmes inspirantes**.

Nous avons pensé ce projet en 3 volets :

- **Deux week-ends de coaching avec des chercheuses d'emploi**, le but étant de les outiller pour travailler leur estime de soi et ainsi les aider à dépasser les discriminations intériorisées et externes mais aussi de leur permettre de développer des outils de recherche d'emploi pertinents.
- **Une campagne de sensibilisation visant à visibiliser les rôles modèles de femmes inspirantes** issues du monde arabe et de proposer des mentors issues de la diversité.
- **Une formation d'approche interculturelle dans la recherche d'emploi à destination des mentors** dans les structures d'accompagnement à la recherche d'emploi utilisant le mentorat.

A la fin de l'année 2020, nous avons établi des partenariats avec divers acteurs actifs dans l'accompagnement et l'aide à la recherche d'emploi et nous avons préparé le contenu de nos ateliers.

En 2021, nous poursuivrons ce projet en organisant deux weekends de formation, en réalisant la campagne de sensibilisation ainsi que l'outil pédagogique et en préparant et dispensant la formation des mentors !

على رغم الجو المشحون تبعاً للظرف المرهون  
مطرح ما عيونك بتكون بحلم شوفك يوماً ما

بكرة يخلص هالكابوس بدل الشمس بتضوي شمس  
وعلى أرض الوطن المحروس راح نتلاقى يوماً ما

مع إنه وضعك مهزوز ومرات بحسك مرهوز  
لازم تعقل مايجوز إذا مو هلاً يوماً ما

## 6. COURS D'ARABE 2.0

Comme chaque année, AWSA-Be dispense des **cours d'arabe classique** pour toute personne (homme et femme à partir de 18 ans) désirant **apprendre à écrire et à parler la langue arabe**. Rania Maallawi, professeure d'arabe et membre active d'AWSA-Be propose ses cours à 4 groupes différents en y incluant une **perspective féministe**. Ces groupes correspondent à 4 niveaux, **d'intermédiaire à avancé**, donnés **en soirée du lundi au jeudi habituellement à notre bibliothèque à huisvandeMens Brussels, 17 Place Saintelette 1000 Bruxelles**.

**En 2020, face à la situation sanitaire, nous avons décidé de nous adapter et de donner les cours en ligne.**

A l'occasion de **la journée mondiale de la langue arabe, le 18 décembre**, les étudiant.es de nos cours ont réalisé des **vidéos** et des **lectures de textes en arabe** pour mettre à l'honneur cette langue comme pilier de la diversité culturelle de l'humanité.

Découvrir les vidéos ici : <https://www.facebook.com/AWSABelgium/posts/690947824824478>

## 7. L'AWSA-CLUB

L'AWSA-Club est un **agenda culturel bimensuel** à l'attention de toute personne intéressée par la culture, la littérature, le cinéma, les expositions ou les conférences autour du **monde arabe à Bruxelles**. A travers cet agenda, AWSA-Be offre un aperçu des meilleures sorties culturelles !

En 2020 à partir du mois de mars, l'AWSA-Club a été repensé en réaction au confinement, nous avons proposé des films, documentaires et spectacles accessibles depuis la maison pour **continuer de faire vivre la culture malgré tout !**

<https://www.awsa.be/fr/page/awsa-club>  
Info : [awsaclub@gmail.com](mailto:awsaclub@gmail.com)





PARTENARIATS



## PARTENARIATS

- 3/03/2020 : A l'Amazone, de 17h30 à 19h30, AWSA-Be a participé au "Brussels Women's Strike: Radical Abolitionist Poster-Making" avec RadicalGirlsss, le European Network of Migrant Women (ENoMW) et Isala asbl. Il s'agissait d'un événement pour préparer des pancartes abolitionnistes en prévision de la marche du 8 mars pour **la journée internationale des droits des femmes**.
- 08/03/2020 : A l'occasion de la journée internationale des droits des femmes nous avons rencontré le réseau de la Marche Mondiale des Femmes et avons participé, avec elles, à l'organisation de la marche annuelle pour les droits des femmes.
- 23/10/2020 : AWSA-Be a participé à la création d'un nouvel outil autour de la question du **mariage forcé** avec le Réseau Mariage et Migration. Plusieurs réunions et rencontres ont été organisées dans le cadre d'une co-rédaction qui a donné naissance à un **outil à destination des professionnel.les afin de sensibiliser autour de cette question**
- BON : AWSA-Be a établi un nouveau partenariat avec BON, acteur dans l'**intégration des personnes migrantes**. Nous nous sommes engagées auprès de BON à animer plusieurs ateliers en arabe en 2020 et en 2021 à destination de leur public.
- Nous avons également suivi et relayé les communications de nos partenaires avec lesquels nous travaillons régulièrement :
  - Mirabal
  - Fondation Anna Lindh
  - PLS
  - Stratégies Concertées - MGF
  - La maison des Femmes - MOVE asbl
  - huisvandeMens Brussel
  - Mundo asbl



## PARTENARIATS

- Rainbow house : AWSA-Be est membre de la Rainbow House depuis 2017. En 2020, nous avons participé à la **Belgian Pride avec la Rainbow house** le 18 mai (ainsi qu'à l'événement de lancement le 15 mai).

<http://rainbowhouse.be/fr/>

- Réseau ESPER : AWSA-Be est membre du réseau ESPER depuis l'année 2015, suite à notre projet d'ateliers « mariage et migration ». La plateforme associative ESPER regroupe différentes associations qui militent et **développent des outils pour éliminer toutes les formes de violences à l'égard des femmes migrantes** : AWSA-Be, le MRAX, le Ciré et le Centre de Prévention des violences conjugales et familiales ainsi qu'une chercheuse du GERME-ULB et d'ENAR. En 2020, à travers ce réseau AWSA-Be a fait de la sensibilisation et de l'information sur les questions de violences faites aux femmes dans un contexte de migration.

- #FreeLoujain - Mobilisation avec Amnesty international : AWSA-Be s'est mobilisée en lien avec Amnesty International dans le cadre d'une campagne sur les réseaux sociaux pour demander la libération de Loujain al-Hathloul, figure emblématique de la **lutte contre l'interdiction faite aux femmes de conduire en Arabie Saoudite**, ainsi que celle d'autres défenseuses saoudiennes des droits des femmes encore emprisonnées.

Lien de la vidéo de soutien d'AWSA-Be :  
<https://www.facebook.com/AWSABelgium/videos/621862178402139>





COMMUNICATION



En 2020, AWSA-Be a renouvelé sa charte graphique ainsi que sa stratégie de communication sur les réseaux sociaux.

La charte graphique correspond à l'identité visuelle, **l'image de l'association**. Elle permet de **conserver une cohérence pour être facilement identifiables grâce à la récurrence de la communication**.

Nous avons donc mis en place une **palette de 6 couleurs représentant l'identité d'AWSA-Be ainsi qu'une charte typographique**.

L'ensemble des outils et supports de communications réalisés depuis ont été produits en adéquation avec cette charte.

## 1. RÉSEAUX SOCIAUX

Un **programme de communication régulier** a été mis en place pour favoriser le référencement des pages Facebook et Instagram d'AWSA-Be dans les algorithmes et, donc, la visibilité des posts. **Les posts natifs avec nos propres visuels** sont systématiquement privilégiés pour la même raison, même lorsqu'il s'agit de partage de contenu. Les horaires de publication privilégiés sont les **horaires de pause** (le midi et en soirée à partir de 16h).

### PROGRAMME :

- Les #LundiAWSA-Club : le Lundi, AWSA-Be met en valeur un événement culturel en lien avec le monde arabe.
- Les #MardiPodcasts : le Mardi, AWSA-Be conseille un podcast féministe ou en lien avec le monde arabe
- Les #MercrediMatrimoineArabe : le Mercredi, AWSA-Be présente une femme arabe inspirante.
- Les #JeudiOutilsAWSA : le Jeudi, AWSA-Be met en lumière l'un de ses outils pédagogiques.
- Les #VendrediLectureArabe : le Vendredi, AWSA-Be propose pour le weekend la lecture d'un roman en lien avec le monde arabe !

A l'occasion de **la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes**, à défaut de pouvoir investir les espaces publics en période de COVID, AWSA-Be a lancé un appel à contributions pour investir l'espace digital. Toute la journée, nous avons posté sur nos réseaux sociaux les productions artistiques de nos membres et sympathisant.es afin de dénoncer tout type de violence commis contre les femmes.

#MercrediMatrimoineArabe



Je continuerai à écrire. J'écrirai même s'ils m'enterrent, j'écrirai sur les murs s'ils me confisquent crayons et papiers, j'écrirai par terre, sur le soleil et sur la lune... L'impossible ne fait pas partie de ma vie.



NAWAL EL SAADAWI  
AUTRICE FÉMINISTE

#MercrediMatrimoineArabe



La crise de la migration démontre l'échec de nos sociétés contemporaines. Nous devons mettre fin à la tragédie des migrants qui meurent en mer. Nous devons aussi voir la migration comme une ressource et un enrichissement pour les pays d'accueil et non comme une menace.



LEÏLA ALAOUÏ  
PHOTOGRAPHE ET VIDÉASTE

#MercrediMatrimoineArabe



Je ne vois pour les femmes arabes qu'un seul moyen de tout débloquer: parler, parler sans cesse d'hier et d'aujourd'hui, parler entre nous. Parler entre nous et regarder. Regarder dehors, regarder hors des murs et des prisons!



ASSIA DJEBBAR  
AUTRICE ALGÉRIENNE



STATISTIQUES ET ANALYSE

AUDIENCE

Depuis la mise en place de notre nouvelle stratégie il y a 5 mois, la portée des publications d'AWSA-Be a augmenté de 13.9% sur Facebook et de 36.2% sur Instagram.

Nous comptons 427 mentions "j'aime" supplémentaires sur la page Facebook ce qui correspond à une augmentation de 31.5%. Sur Instagram, nous avons dépassé la barre des 1000 followers !

CONTENUS

Les posts ayant le mieux fonctionné sont :

- Les posts d'actualité (notamment le post sur Nawal al Saadawi qui a été le plus performant)
- Les posts lecture et matrimoine
- Les posts qui engagent l'audience (appels à contributions)

PUBLIC

Sur Instagram comme sur Facebook notre cible majoritaire est le groupe des femmes de 25 à 54 ans. Sur ces deux plateformes, les femmes (tout âges confondus), constituent plus de 70% de notre audience.

Tendances

Couverture de la Page Facebook

Voir l'action suggérée

22 062 ↑ 13,9



Couverture Instagram

858 ↑ 36,8



Contenu Découvrez les nouveautés

Meilleurs résultats : Couverture

Les héritières de Nawal ...  
Couverture 3,8 K  
Publication Facebook

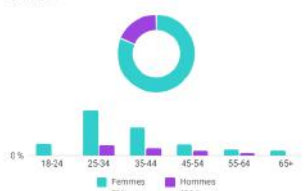
[Lecture] Littérature ara...  
Couverture 246  
Publication Instagram

Audience

Mentions J'aime de la Page Facebook

1,6 K

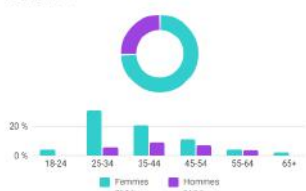
Âge et genre



Abonnés Instagram

1 K

Âge et genre







## 2. PRESSE

AWSA-Be est régulièrement sollicitée par différents médias pour parler de ses actions et de ses projets en cours. Notre présence médiatique est importante car elle permet de favoriser la diffusion de nos messages.

Une page de notre site recense l'ensemble des articles de presse mentionnant AWSA-Be : <http://awsa.be/fr/page/presse>

## 3. SITE, CALENDRIER ET NEWSLETTER

- Comme chaque année, en 2020, nous avons **alimenté notre site régulièrement** avec nos nouveaux outils, nos activités et nos agendas AWSA-Club
- Fin 2020, nous avons publié **notre calendrier pour l'année à venir** qui met en lumière des femmes inspirantes du monde arabe.
- **En 2020, nous avons également relancé notre newsletter !** Tous les deux mois, nous écrivons à nos sympathisant.es sur les actions que nous menons et nous mettons à l'honneur les témoignages de nos membres et des participant.es à nos actions et projets !



# REMERCIEMENTS

Cette année encore, beaucoup de nos activités n'auraient pas été possibles sans l'aide que nous avons obtenue. AWSA-Be souhaite donc remercier chaleureusement l'ensemble de ses soutiens !

## **Nos pouvoirs subsidants**

La Fédération Wallonie Bruxelles, Direction de l'Egalité des Chances, Alter Egaux La Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente La COCOF, service cohésion sociale niveau régional La Fondation Roi Baudouin, Bruxelles Economie et Emploi

## **Nos réseaux et partenaires**

### **Notre conseil d'administration**

La présidente, Noura Amer ; L'administratrice, Faïza Cherfi ; L'administratrice, Renée Clément ; L'administratrice, Fatma Karali ; L'administratrice, Rachida Mokhtari ; L'administratrice, Khadija Ounchif

## **Nos choristes et notre chef de chœur**

## **Nos étudiant.es en langue arabe et notre professeure Rania Mallawi**

### **Notre stagiaire**

Fabienne Capouet, étudiante en études de genre (Master complémentaire)

## **Notre équipe pour leur féminisme et leur fabuleux travail au quotidien**

**Nos membres pour leur soutien précieux à l'effort d'affirmation des femmes originaires du monde arabe dans les pays d'origine et en Belgique.**

# CONTACTS



@AWSAAWSABE



AWSA-Be



+32 (0)2 229 38 63  
+32 (0)2 229 38 64



Rue du Méridien 10,  
1210 Bruxelles



awsabe@gmail.com



awsa.be

